

Prace dyplomowe, doktorskie i projekty naukowe

- Praca dyplomowa na temat : *Teaching Audiovisual Translation*
Johannes-Gutenberg-Universität Mainz, wydział Angewandte Sprach- und Kulturwissenschaft w Germersheim, przedłożyła Christine Sponholz
- Praca dyplomowa na temat: *Untertitelung für Hörgeschädigte in Frankreich und Deutschland – ein Vergleich*
Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg, Institut für Übersetzen und Dolmetschen, przedłożyła Claudia Melgarejo Weinandt
- Praca dyplomowa na temat: *Die fabelhafte Welt der Untertitelung. Übersetzungsstrategien und kulturbedingte Probleme im Sprachenpaar Französisch – Deutsch*
Ramona Schröpf, VDM-Verlag, Saarbrücken
- Praca dyplomowa na temat: *Unterschiede zwischen Synchronisation und Untertitelung am Beispiel des Films „Breakfast of Champions“*
Fachhochschule Magdeburg, kierunek Fachkommunikation, przedłożyła Claudia Büchner
- Praca pisemna do egzaminu magisterskiego: *Zu der Geschichte und Praxis, den Problemen und Möglichkeiten der Film- und Fernseh-Untertitelung mit besonderer Berücksichtigung der Verhältnisse in Deutschland*
Ruhr-Universität Bochum, Fakultät für Philologie, przedłożył Christoph Wahl
- Praca magisterska na temat: *Synchronisation als Mediator im interkulturellen Kommunikationsprozess*
Freie Universität Berlin, Fachbereich Kommunikationswissenschaften, przedłożyła Verena Blümner
- Praca kończąca studium: *Disclosure of Subtitling Strategies - An Analysis of Cinema and Video Subtitling in a Feature Film*
University of Helsinki, Kouvola Department of Translation Studies, przedłożył Marko Hartama
- Praca dyplomowa na temat: *Theory, Policy, Practice and Potentials of Subtitling - An Investigation into Subtitling at the New Zealand Maori Television Station, and the Subtitling from English to German of the Film Whale Rider*
The University of Auckland, przedłożyła Pamela Knittel
- Praca dyplomowa na temat: *Untertitelung in Tschechien und Deutschland*
Universität Leipzig, Institut für angewandte Linguistik und Translatologie, przedłożyła Katharina Hinderer
- Praca doktorska na temat: *Audiovisual Translation: Subtitling for the Deaf and Hard-of-Hearing*
Roehampton University, University of Surrey, School of Arts, przedłożyła Josélia Neves